

Міністерство освіти і науки України  
Харківський національний педагогічний університет  
імені Г.С. Сковороди

Факультет іноземної філології

До 215 річниці ХНПУ імені Г.С. Сковороди

**МАТЕРІАЛИ**  
**II СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ,**  
**ПРИСВЯЧЕНОЇ МІЖНАРОДНОМУ ДНЮ СТУДЕНТА**  
(15 листопада 2019 року, місто Харків)

Харків

2019

УДК 81+82+371.3:811  
ББК 74.580.268  
М34

**За загальною редакцією**  
кандидата філологічних наук, доцента **Т.В. Подуфалової**

*Затверджено редакційно-видавничою радою  
Харківського національного педагогічного університету  
імені Г.С. Сковороди*

*(протокол №6 від 05.11.2019 р.)*

М34 Матеріали II студентської науково-практичної конференції, присвяченої Міжнародному дню студента (15 листопада 2019 року, місто Харків) / За заг. редакцією канд. філол. наук, доц. Т.В. Подуфалової. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2019. 89 с.

У збірці представлено матеріали II науково-практичної конференції магістрантів факультету іноземної філології Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди, присвячені актуальним проблемам іноземної філології та методики навчання іноземних мов.

Для викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів закладів вищої освіти.

*Видано за рахунок авторів*

© Харківський національний педагогічний  
університет імені Г.С. Сковороди, 2019

<b>Савицька Карина.</b> The Use of Technological Devices in English Language Teaching .....	65
<b>Савченко Анастасія.</b> Еволюція готичного роману в ХІХ–ХХ ст. ....	65
<b>Сердюкова Тетяна.</b> Антиутопія в англійській літературі ХХ століття .....	67
<b>Серемчук Олег.</b> Проблема перекладу ідіом як актуальне питання сучасної лінгвістики .....	68
<b>Сіряк Юлія.</b> Міфологема храму в романі Вільяма Голдінга «Шпиль» .....	69
<b>Смирнова Євгенія.</b> Статус штучних мов у сучасній лінгвістиці .....	70
<b>Суббота Вероніка.</b> Відображення емоцій у фразеологізмах сучасної англійської мови .....	71
<b>Токарєва Вікторія.</b> Вербалізація проявів невербальної поведінки персонажів роману Ш. Бронте «Джейн Ейр» .....	73
<b>Толмачова Катерина.</b> Фонетичний аспект у методиці навчання французької мови на початкових етапах (урок «зеро») .....	75
<b>Федоренко Яна.</b> Особливості перекладу медійних текстів з англійської мови на українську .....	76
<b>Федорова Катерина.</b> Відмінності між діловим листуванням у британській та американській культурах .....	77
<b>Фоцій Марія.</b> Історія появи емодзі .....	78
<b>Черкаська Катерина.</b> Шекспірівська тематика у творчості А. Мердок .....	80
<b>Чихаріна Карина.</b> Захід-Схід: Проблема діалогу культур у творчості Сомерсета Моєма (на прикладі збірки «На китайській ширмі») .....	82
<b>Шаутдінова Альона.</b> Англійські лексичні запозичення у сфері комп'ютерної техніки в сучасній німецькій мові .....	83
<b>Шестак Марина.</b> Засоби вираження оцінки в мотиваційному дискурсі .....	85
<b>Шило Таїсія.</b> Кольороназви у творах В.С. Моєма .....	86
<b>Шпаченко Світлана.</b> Mythological and Legendary Characters in the Novel by M. Shelley <i>Frankenstein</i> .....	87

Таким чином, англійська мова має досить значний вплив на формування німецької термінології у сфері комп'ютерних технологій. У ході проведеного дослідження ми виявили три основні групи запозичень: прямі запозичення, змішані запозичення, а також застосування термінологічних синонімів.

## **ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ОЦІНКИ В МОТИВАЦІЙНОМУ ДИСКУРСІ**

Марина ШЕСТАК

Науковий керівник – кандидат філологічних наук, доцент Л.Є. Красовицька

Вивчення дискурсу є одним із найбільш прогресуючих напрямів сучасної лінгвістики. Прийнято виділяти різні типи дискурсу: політичний, публіцистичний, мотиваційний, дискурс ЗМІ тощо. Для мотиваційного дискурсу характерне широке використання так званої категорії оцінки, а також слів, що позначають внутрішній стан, переживання людини, її емоції. Оцінка є категорією філософії мови і може здійснюватися у дискурсі різними способами на різних рівнях мови. Попри те, що існує багато дефініцій поняття «оцінка», воно є неоднозначним, адже кожна людина має власні уподобання та оцінювальні судження стосовно будь-яких подій. При лінгвістичній інтерпретації категорії оцінки мова йде про її відтворення у мовленні, як письмовому, так і усному.

Оцінна лексика – це лексика, що містить позитивне або негативне ставлення мовця до певного предмету, об'єкту або ситуації. Деякі лінгвісти (Н.О. Лук'янова, В.І. Шаховський) вважають, що оціненість та емоційність не можна відділити. Інші лінгвісти розмежовують ці компоненти, наприклад, О.М. Вольф розглядає емоційність та оціненість як частку і ціле. Ми вважаємо, що в структурі класу емоційної лексики такі категорії, як «емоційність», «оціненість», «експресивність» об'єднує центральне поняття – конотація, в межах якого всі компоненти можуть функціонувати як ізольовано, так і в тісному зв'язку. Але частіше провести між ними чіткий розподіл неможливо, а можна виділити емоційно-оцінний зміст слова.

У семантиці слова виділяють чотири типи вираження оцінки: 1) оцінка, що міститься у денотативному значенні слова і закріплена у словниковій статті; 2) оцінка, що міститься у конотативному значенні слова; 3) оцінка, що виникає під впливом лінгвістичного контексту; 4) оцінка, що виникає під впливом екстралінгвістичного контексту. Наявність «плюсу» чи «мінусу» у значенні слова – важливий показник оцінки.

Оцінка також залежить від національної картини світу, яка характерна для представника певного суспільства, певного народу і певної епохи. Оцінні висловлювання вимагають від слухача відповідних культурологічних знань. Отже, для вірного сприймання оцінки реципієнтом необхідно враховувати, якими пресупозиціями він володіє.

Оцінно-експресивна лексика надає мотиваційному дискурсу необхідної експресії і допомагає здійснити той вплив на аудиторію, на який розраховує мовець. Проведене дослідження промов на TED-конференціях показало, що

оцінну й емоційну конотацію розрізнити й розділити дуже важко, найчастіше вони тісно переплітаються й це дозволяє збільшити вплив на слухача. Оцінна лексика, як правило, вживається не ізольовано, а слугує мовцю для створення різноманітних мовно-стилістичних засобів, серед яких найбільш поширеними виявилися метафори, епітети, гіперболи та кульмінації.

## КОЛЬОРОНАЗВИ У ТВОРАХ В.С. МОЕМА

Таїсія ШИЛО

Науковий керівник – доктор філософських наук, доцент Г.О. Крапівник

Дане дослідження присвячене вивченню мовних та структурних особливостей лексем на позначення кольору у творах британського письменника В.С. Моема. Протягом останніх десятиліть підвищилась зацікавленість науковців до вивчення різноманітної за своїм складом лексико-семантичної групи кольороназв – лексичних одиниць, які називають чуттєві образи кольору. Фундаментальні роботи багатьох сучасних дослідників присвячені опису лексико-семантичної групи кольоративів (Р.В. Алімпієва, А.О. Брагіна, Т.В. Венкель, І.О. Голубовська, С.О. Кантемір, В.Г. Кульпіна, Н.І. Кухар, Т.В. Пастушенко, Г.М. Яворська). Об'єктом даного дослідження виступає лексико-семантична група прикметників англійської мови із компонентом «колір», а предмет аналізу становлять мовні особливості кольороназв англійської мови у творах В.С. Моема «Розмальована завіса», «Дош та інші оповідання». Матеріалом дослідження слугують 64 англійські лексеми-кольороназви, вилучені методом суцільної вибірки з вищезазначених творів британського письменника. Мета дослідження полягає в описі семантичних та стилістичних особливостей таких лексем англійської мови, у виявленні мовних та позамовних факторів, що впливають на їх уживання, у дослідженні джерел перетворення їх семантичної структури. Для досягнення цієї мети передбачається вивчення особливостей феномену кольору і його місця у національній мовній картині світу англійців та його відбиття в кольороназвах; виокремлення лексико-семантичної групи кольороназв (визначення її складу, структури, семантики) в індивідуальній мовній картині світу В.С. Моема. За твердженням Т.В. Пастушенко, колір належить до національно-культурних концептів [2], а той факт, що у різних народів кольори мають різні змістові характеристики і символіку, іноді абсолютно протилежні, зумовлено системою цінностей та традицій, що прийняті в тій або іншій культурі. Згідно з думкою Ю.Д. Апресяна [1, с. 38], кольори мають національно-специфічні особливості.

В арсеналі художніх засобів В.С. Моема кольороназви відіграють важливу роль у створенні яскравих, експресивних словесних образів. Зазвичай письменник звертається до використання таких лексем у пейзажних описах, портретних характеристиках, ліричних відступах, описах інтер'єрів. Колірний діапазон творів В.С. Моема є достатньо широким і насиченим, оскільки автор використовує в своїх творах всі 11 «основних» кольорів. Серед кольороназв можемо виділити наступні групи: 1) власне кольори – а) первинні: *black, blue,*